

DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO
PRÍSPEVKU Č. : 004/5.1MP/2009

(ĎALEJ LEN „DODATOK č.1“)

NÁZOV PROJEKTU:

Vypracovanie programov starostlivosti pre 10 chránených území

KÓD ITMS:

24150120023

uzatvorený podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY :

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. József Nagy, minister životného prostredia SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Štátna ochrana prírody Slovenskej republiky
sídlo : Tajovského ulica 28B, 974 01 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : zriaďovacia listina vydaná rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky z 5. decembra 2007 č. 75/2007 – 1.8. s účinnosťou od 1. januára 2008
konajúci : RNDr. Ján Zuskin
IČO : 17058520
DIČ : 2021526188
banka : Štátna pokladnica
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky (podľa spôsobu financovania projektu)

zálohové platby:¹ a)
b)
predfinancovanie: a) 7000390880/8180
b)
refundácia: a) 7000390880/8180
(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU:

Predmetom dodatku č.1 k Zmluve o poskytnutí NFP je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi za účelom spolufinancovania realizácie schváleného projektu.

Účelom dodatku č.1 je úprava:

- A. Článku č. 2 Predmet a účel zmluvy, článok 2.4. – pôvodný text „Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a Projekt realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.09. 2011.“ sa nahrádza novým textom: „Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a Projekt realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.12. 2014.“
- B. Prílohy č.1 Zmluvy o poskytnutí NFP - Všeobecné zmluvné podmienky, a to Čl. 9. Zmena zmluvy a projektu bod 2. Zmena projektu bod 2.1. – pôvodný text „Dohodou možno predĺžiť lehotu na ukončenie realizácie aktivít Projektu najviac o 18 mesiacov oproti pôvodnému dohodnutému termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu.“ sa nahrádza novým textom: „Dohodou možno predĺžiť lehotu na ukončenie realizácie aktivít Projektu oproti pôvodnému dohodnutému termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu.“

V súlade s vyššie uvedeným bola na základe žiadosti o zmenu projektu č. 1 zo dňa 04.02.2011 upravená príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP, a to tab. č. 6 Časový rámec realizácie Projektu – ukončenie realizácie aktivity z 09 / 2011 na 12 / 2014 a tab. č. 4 Merateľné ukazovatele Projektu – Plánovaná hodnota / rok z 2011 na 2014.

3. PREDMET PODPORY NFP:

Pôvodná Príloha č. 2 – Predmet podpory NFP sa ruší v plnom rozsahu a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku.

¹ Ak sa nehodi, prečiarknite

4. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA:

1. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 004/5.1MP/2009 zo dňa 11.12.2009. Ostatné časti zmluvy ostávajú nezmenené v platnosti.
2. Zmluvné strany potvrdzujú, že dodatok k zmluve uzavreli riadne, slobodne a po vzájomnej dohode.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

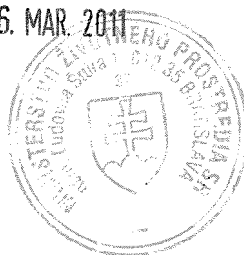
16. MAR. 2011

Podpis:

.....

Ing. József Nagy

minister životného prostredia SR



Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa:

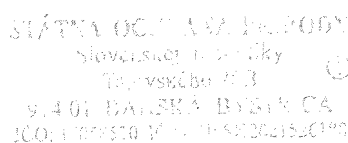
28. 3. 2011

Podpis:

.....

RNDr. Ján Zuskin

riaditeľ Štátnej ochrany prírody Slovenskej republiky



Prílohy:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Vypracovanie programov starostlivosti pre 10 chránených území	
Kód ITMS	24150120023	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	5. Ochrana a regenerácia prírodného prostredia a krajiny	
Opatrenie	5.1 Zabezpečenie priaznivého stavu biotopov a druhov prostredníctvom vypracovania a realizácie programov starostlivosti o chránené územia vrátane území NATURA 2000 a programov záchrany pre kriticky ohrozené druhy rastlín, živočíchov a území vrátane realizácie monitoringu druhov a biotopov	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 51 -Podpora biodiverzity a ochrana prírody (vrátane NATURA 2000)	100%	SF 01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA – 21 Činnosti súvisiace so životným prostredím	100%	UZ 00 – neuplatňuje sa

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK03 Stredné Slovensko
NUTS III	SK032 Banskobystrický kraj
Okres	Rimavská Sobota
Obec	Kyjatice, Španie Pole, Slizké, Lipovec, Drienčany, Ratkovská Lehota, Hrušovo, Potok
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK03 Stredné Slovensko
NUTS III	SK032 Banskobystrický kraj
Okres	Veľký Krtíš
Obec	Čelovce
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK03 Stredné Slovensko
NUTS III	SK032 Banskobystrický kraj
Okres	Krupina
Obec	Cerovo, Medovarce, Drienovo, Čabradský Vrbovok, Rykynčice, Selce
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK03 Stredné Slovensko
NUTS III	SK031 Žilinský kraj
Okres	Liptovský Mikuláš
Obec	Liptovská Anna, Kvačany, Ižipovce, Veľké Borové, Prosiek
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK03 Stredné Slovensko
NUTS III	SK031 Žilinský kraj
Okres	Dolný Kubín
Obec	Malatiná
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
---------	-------------------------

NUTS III	SK042 Košický kraj
Okres	Spišská Nová Ves
Obec	Olcava, Spišské Vlachy, Slovinky, Vítkovce, Poráč, Krompachy,
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
NUTS III	SK042 Košický kraj
Okres	Košice - okolie
Obec	Kostoľany nad Hornádom, Rákoš, Sokol, Slanec, Skároš, Malá Lodina, Veľká Lodina, Košická Belá, Slanská Huta, Nový Salaš,
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
NUTS III	SK042 Košický kraj
Okres	Košice I
Obec	Košice - Kavečany
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
NUTS III	SK042 Košický kraj
Okres	Trebišov
Obec	Byšta
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
NUTS III	SK041 Prešovský kraj
Okres	Prešov
Obec	Terňa
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
NUTS III	SK041 Prešovský kraj
Okres	Sabinov
Obec	Olejníkovo, Ratvaj, Bodovce
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK04 Východné Slovensko
NUTS III	SK041 Prešovský kraj
Okres	Bardejov
Obec	Šiba, Livov, Fričkovce, Hertník, Kríže
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK02 Západné Slovensko
NUTS III	SK022 Trenčiansky kraj
Okres	Nové Mesto nad Váhom
Obec	Modrová, Hrádok, Stará Lehota, Lúka
Ulica	
Číslo	

NUTS II	SK02 Západné Slovensko
NUTS III	SK022 Trenčiansky kraj
Okres	Bánovce nad Bebravou
Obec	Podlužany, Kšinná, Krásna Ves, Trebichava, Prusy, Čierna Lehota, Slatina nad Bebravou,

	Timoradza, Slatinka nad Bebravou, Lútov, Šípkov
Ulica	
Číslo	
NUTS II	SK02 Západné Slovensko
NUTS III	SK022 Trenčiansky kraj
Okres	Trenčín
Obec	Omšenie, Dolná Poruba
Ulica	
Číslo	
NUTS II	SK02 Západné Slovensko
NUTS III	SK022 Trenčiansky kraj
Okres	Prievidza
Obec	Valaská Belá
Ulica	
Číslo	
NUTS II	SK02 Západné Slovensko
NUTS III	SK023 Nitriansky kraj
Okres	Levice
Obec	Plášťovce, Rybník
Ulica	
Číslo	

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zabezpečenie priaznivého stavu biotopov a druhov v 10 chránených územiach prostredníctvom vypracovania 10 programov starostlivosti
Špecifický cieľ projektu 1	Analýza prírodných a socio – ekonomických podmienok 10 chránených území pre vypracovanie programu starostlivosti
Špecifický cieľ projektu 2	Určenie spôsobu starostlivosti o 10 chránených území na dosiahnutie priaznivého stavu ich predmetu ochrany prostredníctvom vypracovania programu starostlivosti

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vypracovaných programov starostlivosti o územia	počet	0	2009	10	2014
Dopad	Plocha chránených území, ktoré majú vypracované programy starostlivosti	km ²	0	2009	384,10	2014
	Podiel počtu chránených území, ktoré majú vypracované programy starostlivosti na celkovom počte chránených území	%	0	2009	2,4	2014

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)	Počet vypracovaných programov starostlivosti o územia	počet	10

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)	02 / 2010	12 / 2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	02 / 2010	12 / 2014
Publicita a informovanosť	06 / 2010	12 / 2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
Skupina výdavkov 610 620				
Mzdy, odvody				
610 620 Osobné náklady	149 718,87	0,00	149 718,87	
	118 618,15	0,00	118 618,15	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
	30 722,00	0,00	30 722,00	Podporná aktivita: Riadenie projektu
	378,72	0,00	378,72	Podporná aktivita: Publicita a informovanosť
Skupina výdavkov 631				
Cestovné náhrady				
631 001 Tuzemské cestovné náhrady	3 963,60	0,00	3 963,60	
	3 495,60	0,00	3 495,60	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
	468,00	0,00	468,00	Podporná aktivita: Riadenie projektu
Skupina výdavkov 633				
Materiál				
633 002 Výpočtová technika	24 057,81	0,00	24 057,81	
	22 275,75	0,00	22 275,75	Príprava programov

				starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
	1 782,06	0,00	1 782,06	Podporná aktivita: Riadenie projektu
633 004 Prevádzkové stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	18 918,50	0,00	18 918,50	
	18 918,50	0,00	18 918,50	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
633 005 Špeciálne stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie	12 736,50	0,00	12 736,50	
	12 736,50	0,00	12 736,50	Príprava programu starostlivosti o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy
633 006 Všeobecný materiál	8 232,99	0,00	8 232,99	
	4 672,14	0,00	4 672,14	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
	3 560,85	0,00	3 560,85	Podporná aktivita: Riadenie projektu
633 010 Pracovné odevy, obuv a pracovné pomôcky	16 477,00	0,00	16 477,00	
	16 477,00	0,00	16 477,00	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
633 013 Softvér a licencie	9 471,60	0,00	9 471,60	
	8 770,00	0,00	8 770,00	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský

				kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
	701,60	0,00	701,60	Podporná aktivita: Riadenie projektu
Skupina výdavkov 634 Dopravné				
634 001 Palivo, mazivá, oleje, špeciálne kvapaliny	29 902,71	0,00	29 902,71	
	25 926,98	0,00	25 926,98	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
	3 975,73	0,00	3 975,73	Podporná aktivita: Riadenie projektu
Skupina výdavkov 637 Služby				
637 011 Štúdie, expertízy, posudky	1 105 690,81	0,00	1 105 690,81	
	1 105 690,81	0,00	1 105 690,81	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
637 027 Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru	6 896,00	0,00	6 896,00	
	6 896,00	0,00	6 896,00	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
Skupina výdavkov 711 Nákup pozemkov a nehmotných aktív				
711 003 Nákup softvéru	62 956,07	0,00	62 956,07	
	62 956,07	0,00	62 956,07	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
Skupina výdavkov 713 Nákup strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia				
713 002 Nákup výpočtovej techniky	35 409,51	0,00	35 409,51	
	35 409,51	0,00	35 409,51	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné

				Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
Skupina výdavkov 714				
Nákup dopravných prostriedkov				
714 001 Nákup osobných automobilov	63 790,00	0,00	63 790,00	
	63 790,00	0,00	63 790,00	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)
CELKOVO	1 548 221,97	0,00	1 548 221,97	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Príprava programov starostlivosti (o prírodnú rezerváciu Stredné Pohornádie, Čergov, Milič, Prosečné, Rieka Litava, Drienčanský kras a o chránený areál Kňazí stôl, Baské, Galmus, Tematínske vrchy)	1 506 633,01	0,00	1 506 633,01
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		41 210,24	0,00	41 210,24
Publicita a informovanosť		378,72	0,00	378,72
CELKOVO			0,00	1 548 221,97